





DIRULAGUNTZAK 2025: 6.5 KULTURA. AUZOETAKO JAIAK

SUBVENCIONES 2025: 6.5 CULTURA . FIESTAS POPULARES DE LOS BARRIOS

Espte. zk. / N. Exp. [REDACTED]

Eskatzailea / Solicitante			
Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Probintzia / Provincia			
 Finkoa / Fijo	 Mugikorra / Móvil	 e-posta / e-mail	
Elkartearen izena / Nombre de la asociación			IFK / NIF
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		 e-posta / e-mail	 Finkoa / Fijo
Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistro Orokorreko zkia./ N° del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco AS			
Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación		Sexua / Sexo	
<input type="radio"/> Euskara	<input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe	<input type="radio"/> Emakumea/Mujer	<input type="radio"/> Gizona/Hombre
		<input type="radio"/> Ez-bitarra/No binario	Harreman modua / Modo de Relación
		<input type="radio"/> Paperean/Papel	<input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.
Diru-laguntza eskatuko den jarduera / Actividad para la que se solicita subvención			
Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / N° de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)			
[IBAN digits grid]			
Eskatzailea / Solicitante			
Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Kostu osoa / Coste total:		Eskatutako kopurua / Cantidad solicitada:	

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonal babestearen inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://errenteria.eus/privatasun-politika/>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurretik aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://errenteria.eus/es/politica-de-privacidad/>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Errenteria,
Eskatzailea / El/la solicitante

EKINTZARI DAGOKION DATUAK
DATOS EN CUANTO A LA ACTIVIDAD

Programazioari dagokionez
En cuanto a la programación

Jaien data/ Fechas a celebrar las fiestas

Zein ekintza dituzue zuen auzoko jaietan programatzeko asmoa? Erantsi zerrenda
¿Qué actividades tenéis previsto programar en fiestas de vuestro barrio? Adjuntar relación

Programan jasotako ekintzak garatzeko zein lan aurreikusten duzue auzolanean egitea?
Para desarrollar las actividades previstas en vuestra programación, ¿qué labores se van a realizar mediante personal voluntario?

Programan jasotako ekintzen arten, zeintzuk dira berritzaileak? Zer bultzatu nahi duzue horien bidez?
¿Entre las actividades que tenéis previsto organizar, cuáles son innovadoras? ¿qué se pretende promover con su desarrollo?

Parte-hartzea
Participación

Jardueretan bertan herritarren parte-hartzea sustatuko duzue? Nola?
¿Vaís a promover la participación activa de los/las ciudadano/as en el transcurso de las fiestas. ¿Cómo?

Zer egiten duzue jaietako prestaketa lanak parte-hartzaileak izateko, elkartekoak ez diren kideak ere prestaketa lanean inplikatzeke?
¿Qué hacéis para que labores preparatorias de las fiestas sean participativas, y conseguir la implicación de personas que no son miembros de la asociación?



Sailak ezarritako helburuen ekarpenak programazioari dagokionez Aportaciones a los objetivos marcados por el departamento en cuanto a la programación		
Kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da? / ¿Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en carteles, dípticos o materiales gráficos?	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: iruditegian kultur ezberdinak islatzea, jatorri desberdineko pertsonak azaltzea, hizkuntza aniztasuna azaltzea... / uso de imágenes de diferentes culturas, imágenes de personas de diversos orígenes, reflejo de diversas lenguas...		
Herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da? / ¿Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos?	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: gonbitea egitea jatorri ezberdinetako elkarteei... / invitación a asociaciones diferentes...		
Kultura arteko adierazpenak txertatzen dira zuen ekintzetan? / ¿ se incorporan expresiones interculturales en vuestras actividades?	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>
Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/por ejemplo: musika kultur anitzak erabiltzea... / hacer uso de música intercultural...		
Ekintzaren helburu eta garapenean kontutan hartzen da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? / ¿en los objetivos y desarrollo de la actividad se tienen en cuenta las desigualdades sociales que afectan a las mujeres?	Bai/Sí <input type="radio"/>	Ez/No <input type="radio"/>

Baiezkoa bada, ze neurri hartzen dira tradiziozko rola baztertzeko eta desberdintasun horri aurre egiteko? / En caso afirmativo ¿qué medidas se adoptan para la ruptura de los roles tradicionales y hacer frente a dicha desigualdad? Adibidez/ por ejemplo: *musika talde bat kontratatzean abesti sexistarik ez edukitzea begiratu, kontutan hartu emakume kopurua...*/ cuando se contrata un grupo de música ver si tiene canciones sexistas, tomar en cuenta el número de mujeres...

Antolakuntzan zenbat pertsonak hartzen duzue parte:

Nº de mujeres, hombres y otras identidades que participan en la organización :

Emakumeak/Mujeres:

Gizonezkoak/Hombres:

Beste identitateak/

Otras identidades :

Hartzen duzue neurririk emakumeen parte hartzea sustatzeko ekintzetan bertan eta/edo ekintzen antolaketan? / ¿ Adoptáis medidas para fomentar la participación de las mujeres en la organización y/o realización de las actividades?

Bai/Sí

Ez/No

Baiezkoa bada, zeintzuk? / En caso afirmativo ¿Cuáles? Adibidez/ por ejemplo: *kontratazioetan emakumeak ziurtatu, emakume batzuei zuzeneko gonbitea egin ekintzetan parte hartzeko...*/ contratar mujeres, evitar directamente a mujeres para que participen en las actividades...

Aurreikusi al da inolako neurririk ekintzan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonala eta familia-bizitza jarduerarekin uztartzeko? ¿se han previsto medidas para fomentar la corresponsabilidad de la vida familiar y personal de las personas participantes?

Bai/Sí

Ez/No

Baiezkoa bada, nola? / En caso afirmativo ¿Cómo? Adibidez/ por ejemplo: *Haurren zaintza zerbitzua eskeini...*/ ofrecer servicio de guardería...

Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales

Jarduera / Actividad

Orokorra General
 Haurrentzat Infantil
 Gazteentzat Juvenil
 Emakume taldeentzat Grupos de mujeres
 Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sustatzeko Udala Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezkeen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA¹

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad	Ahozko erabilera / Utilización oral	
		Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ele bitan Bilingüe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Horretaz gain, Udala eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, dirulaguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza Lengua de desarrollo de la actividad	
Euskaraz En euskera	<input type="radio"/>
Ele bitan Bilingüe	<input type="radio"/>

(**Hizkuntzen erabilera: Euskaraz 10 puntu, gehienbat euskaraz 5 puntu, ele bitan 0 puntu /** Uso de los idiomas: En euskara 10puntos, mayoritariamente en euskara 5puntos, bilingüe 0puntos)

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Dirulaguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu /** En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezkeen saiatuko gara /** Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu /** En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

Oharrak / Observaciones

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udala Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du

Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

AURREKONTUA
PRESUPUESTO

JARDUERAREN GASTUAK GASTOS DE LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	€



JARDUERAK SORTUTAKO DIRU-SARRERAK INGRESOS GENERADOS POR LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua Concepto	Zenbatekoa Importe
Jaiak burutzeko elkarteak egindako ekimenen bitartez jasotako diru kopurua. Zeintzuk eta kopuruak azaldu. / Fondos recaudados para el desarrollo de las fiestas por medio de acciones realizadas por la asociación. Cuáles e importe.	
Donazioak lortzeko elkarteak egindako ekintzen bitartez jasotako diru kopurua. Zeintzuk eta kopuruak azaldu. / Fondos recaudados por acciones realizadas por la asociación para recibir donaciones. Cuáles e importe.	
Publizitatearen bidez lortutako diru-sarrerak. Zenbatekoa eta publizitate mota. / Ingresos recaudados por medio de publicidad. Importe y tipo de publicidad.	
SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> €

ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA SUBVENCIÓN SOLICITADA	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/> €
---	--

Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:

a) NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)

b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.

c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenengo aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira

d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.

e) Zerga betebeharreran eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

Udalak egiaztapen hori egitearen aurka egiten badut, informazio hori agiri bidez egiaztatu beharko dut.

Errenteriako Udalak nire NANA (Poliziaren Zuzendaritza Nagusia aurrean), zerga-betebeharrak (Foru Ogasunaren aurrean) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ditudan galdetzearen AURKA NAGO, baita horretarako behar den informazioa lortzearen aurka ere. Beraz, datu horiek agiri bidez egiaztatu beharko ditut.

Uko egitearen arrazoia:

La entidad solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

a) Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

En caso de oponerme a la citada verificación por parte del ayuntamiento, deberé acreditar dicha información documentalmente.

ME OPONGO a que el Ayuntamiento de Errenteria consulte y verifique mis datos de identidad (ante la Dirección General de la Policía), y a que consulte si estoy al corriente de mis obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a que obtenga la información necesaria a tal efecto. Por tanto, deberé acreditar documentalmente dichos datos.

Motivo de la oposición:

Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenterriko Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Errenteria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenterriko udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatutako emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Errenterian,

Sinadura/firma: